

Université de La Réunion
UFR Lettres et Sciences Humaines

Séminaire

Apprentissage et réussite éducative en contexte multilingue

organisé par Raoul Lucas et Pascale Dubois
animé par Raoul Lucas

Jeudi 21 novembre 2013



Amphi 1
8h00-12h00



CEDEFOP | European Centre for the Development
of Vocational Training



Programme

TOPIC CODE 10 : MESURES VISANT À PRÉVENIR L'ABANDON SCOLAIRE
Programme Prévisionnel Visite d'Etudes « Prévenir l'illettrisme en contexte multilingue : approches innovantes »
Porteur du projet : M. CHABERNAUD - Co-organisatrices : Mme BLANCHET et Mme DUBOIS

Mardi 19 novembre 2013

8h30-9h30 : Rectorat

Accueil des participants par la DAREIC et le CARDIE
Présentation de la thématique de la visite

10h00-12h00 : Rectorat

Présentation de projets art. 34 menés en LP par les PLP référents illettrisme sous la coordination de M. SORBA, IEN Lettres/histoire, en liaison avec M. CHABERNAUD, CARDIE :

- LP Moulin Joli La Possession
- LP Schoelcher St Louis
- LP Bel Air Ste Suzanne
- Collège Marine Vincendo Saint-Joseph

13h00-16h00 : CRDP

- Présentation de leurs communications par les participants européens
- Présentation des actions innovantes du CRDP

16h30-17h30 : Association An Gren Kouler (Saint-Paul)

Chantier d'insertion « le jardin solidaire » : Echanges avec les stagiaires sur les facteurs de motivation favorisant le retour dans l'écrit

18h00-19h00 : Kafé Lalang (Rivière des Galets)

café linguistique (improvisation musicale et apéro-débat entre locuteurs bi- ou plurilingues)

Mercredi 20 novembre 2013

8h00-12h30 : LP Vue Belle (La Saline)

- Présentation du CASNAV (Centre Académique pour la Scolarisation des Nouveaux Arrivants et des enfants du Voyage) par M. MANNECHEZ, IA IPR Correspondant académique
- Présentation par les animateurs CASNAV de démarches basées sur les valeurs de l'éducation inclusive et mutualisation d'outils utilisés par les enseignants UPE2A (Unités Pédagogique pour Elèves Allophones Arrivants)
- Intervention de Mme GRIMA, Docteure en Psychologie - Consultation de psychothérapie transculturelle au CMPP H. Wallon, « Penser dans sa langue pour apprendre à l'école »
- Intervention de Pascale BLANCHET enseignante maître-formatrice à l'ESPE « Prévention et lutte contre l'illettrisme : démarches réalisées dans un centre de lecture avec de jeunes adultes » (CALE de St Leu)

13h30-16h30 : LP Vue Belle

- Présentation par le chef d'établissement des dispositifs prévention de l'illettrisme mis en place dans son lycée
- Présentation de leurs communications par les participants européens
- Rédaction du rapport de groupe

17h00-19h00 : Lofis la lang kreol (Le Port)

- Intervention d'Axel GAUVIN : prise en compte de la langue et de la culture de l'enfant dans le cadre de la prévention de l'illettrisme
- Théâtre : *Fenessans*, une fresque historique musicale sur l'histoire du peuplement de La Réunion proposée par l'ASCE

Jeudi 21 novembre 2013

8h00-12h00 : Université de La Réunion - Laboratoire ORACLE (Saint-Denis)

Table ronde : « Apprentissages et réussite éducative en contexte multilingue », animée par Raoul LUCAS, MCF
Echanges avec les participants européens

14h30-18h00 : Case à Lire (Etang Salé)

Accueil par Mme BENARD, Vice Présidente de la Région (sous réserve), Mme CERNEAUX, Chargée de mission illettrisme, Mme HEBERT, Coordonnatrice des Cases à lire

- Observation d'une séance d'activités et échanges avec les animateurs et les usagers
- Dégustation gâteaux péi
- Présentation de leurs communications par les participants européens

Rédaction du rapport de groupe

Vendredi 22 novembre 2013

8h00-12h30 : Collège l'Oasis (Le Port)

Visite du salon des parents

- Accueil musical organisé par les parents (danses traditionnelles)
- Echanges avec l'adulte relais et les parents sur la co-éducation

Visite de l'UPE2A

- Observation d'une séance de classe avec des élèves migrants allophones
- Echanges avec professeurs et élèves

Visite du Centre de Documentation (expositions)

Visite de la SEGPA

- Présentation d'un projet multi-partenarial de création d'un jeu de l'oie de l'océan Indien
- Projection du livret numérique : « Les recettes de nos îles » créé par les élèves
- Echanges avec les représentants de la commune du Port

13h30-16h30 : Ecole primaire (Saint-Paul)

Observation d'une séance de classe

Echanges avec l'équipe pédagogique

Rédaction du rapport de groupe

17h00-18h00 : Kazkabar (Saint-Gilles les Hauts)

- Découverte d'un site artistique et éducatif où l'on apprend à créer du lien entre savoirs formels et informels
- Echanges avec les artistes autour d'un goûter interculturel / Rencontre avec Danyel WARO : découverte du maloya (genre musical classé au patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO)

Jeudi 21 novembre 2013

Amphithéâtre 1

8h10 : Accueil

TABLE RONDE 1

LE CONTEXTE

8h30 : Raoul Lucas (UR - Oracle), « Quels enseignements tirés de 30 ans d'action dans la lutte contre l'illettrisme »

8h40 : Michel Latchoumanin (UR - CIRCI), « Je lis donc je suis : Plaidoyer pour la littératie »

8h50 : Jean-Bernard Huet (Education Nationale - IEN), « Le langage oral : évolution d'une problématique nationale dans le contexte réunionnais »

9h00 : Discussions - Echanges

9h40 : Pause

TABLE RONDE 2

STRATÉGIE D'ACTEURS ET ENJEUX

10h00 : Claude Féral (Adjointe au Maire de Saint-Denis), « La contribution de la ville de Saint-Denis à la réussite éducative : le plan Global d'éducation »

10h10 : Linda Koo See Lin / Nadine Barret (Responsables Association des bibliothécaires de France, ABF), « Une action d'éveil autour de la lecture à la médiathèque Barquissau : l'expérience des bébés lecteurs »

10h20 : Expédite Cerneaux (Chargée de mission Conseil Régional), « Les compétences clés de l'Union Européenne dans les actions de formation régionale »

10h30 : Mario Serviabile (Inspecteur Jeunesse et Sports - Chargé de mission PEDT), « 2013, l'éducation populaire entre à l'école »

10h40 : Discussions - Echanges

11h20 : Clôture du séminaire

Le CEDEFOP (Centre européen pour le développement de la formation professionnelle), fondé en 1975 et situé en Grèce depuis 1995, encourage le développement des politiques européennes en matière d'enseignement et de formation professionnels (EFP) et contribue à leur mise en œuvre, dans le cadre de la stratégie « Europe 2020 », pour une croissance économique intelligente, durable et inclusive par la connaissance et l'innovation. Son objectif est d'atteindre un taux d'emploi de 75%. Le succès de cette stratégie dépend des compétences des travailleurs européens.

La Réunion bénéficie comme tout autre Département et Région d'Outremer (DROM) des programmes transversaux qui permettent de renforcer l'intégration régionale des Régions Ultra Périphériques (RUP). Les visites d'étude notamment donnent l'occasion aux participants d'améliorer leurs connaissances des systèmes d'éducation et de formation professionnelle des Etats membres de l'Union européenne et de favoriser la mise en place de partenariats visant à développer des projets européens (partenariats scolaires, échanges Leonardo ou tout autre projet de coopération européenne. Elles sont financées en France par l'Agence Europe Education Formation France (2e2f) <http://www.europe-education-formation.fr/>

La lutte contre l'illettrisme, déclarée *grande cause nationale 2013 et enjeu majeur de la réussite éducative* par George Pau-Langevin, ministre déléguée chargée de la réussite éducative, est le thème que les organisateurs de la visite d'étude « Prévenir l'illettrisme en contexte multilingue : approches innovantes » ont choisi de traiter pour accueillir à La Réunion, du 19 au 22 novembre 2013, 12 participants originaires d'Espagne, Italie, République Tchèque, Pologne, Luxembourg, Belgique, Allemagne et Grande-Bretagne. La finalité de ces échanges est de mutualiser démarches et outils en matière de prévention et de lutte contre l'illettrisme et de contribuer à la co-construction d'une citoyenneté européenne dans le cadre de l'éducation et de la formation tout au long de la vie.

Nous remercions les experts européens ci-dessous pour leur participation :

- BEWELL Suzi, *University of York (Grande-Bretagne)*
- BONIFAS Larry, *Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle (Luxembourg)*
- DE ANGELIS CURTIS Irene, *Liceo Scientifico Peano (Italie)*
- DROUART Marie-France, *Institut des Dames de Marie (Belgique)*
- FORNELL CERVIA Rosa, *Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya (Espagne)*
- GARGIULO Maria Giuseppina, *CIREA - Centro Interdisciplinare di Ricerca ed Elaborazione Didattica (Italie)*
- KUPCZAK Zofia, *Szkola Podstawowa nr 6 (Pologne)*
- MAIER Volker, *GBF Gesellschaft für Bildung und Förderung UG (haftungsbeschränkt) (Allemagne)*
- RINALDI Gianfranco, *Centro Regionale S. Alessio Margherita di Savoia per i Ciechi (Italie)*
- RYSIŃSKA Ewa, *Gimnazjum nr 94 (Pologne)*
- SPIRGATIS Susanne, *Institut für berufliche Bildung, Arbeitsmarkt und Sozialpolitik GmbH (INBAS GmbH) (Allemagne)*
- ŠTASTNÝ Vít, *Ústav výzkumu a rozvoje vzdělávání (Institute for Research and Development of Education) (République Tchèque)*